

Su'esu'ega A le Ofisa – Oni Fa'amaumauga mo Aiga ma Uo

E tu toatasi lava leni Ofisa (**CCQ**) mo le faatinoina o ni su'esu'ega, ma le tapenaina o ni lipoti, Mo ni mafua'aga manino, ona oni fa'alavelave ua maliliu ai ni tagata.

Matou te talitonu, ose taimi faigata leni mo Aiga ma Uo. O lea e matou te avatu ai le faamafanafanaga mo Aiga ona o le motusia o le mafutaga mo e pele I loto ma agaga. E talosaga atu ai, ina ia tatou galulue faatasi, ao faia leni suesuega.

E matou te manana'o I le vave ona faatino ma vave ai foi ona maua se tali manino ma mautinoa, o leni suesuega.

Ae vagana ai, o iai nisi o su'esu'ega e mana'omia ai ni molimau maumaututu, ona o le mafuaga ma le 'oga'oga, o se faalavelave na tupu.

AISEA E FAIA AI LENEI SUESUEGA?

O le Tulafono 2003 (Act 2003) e tatau ona lipoti I le OFISA I KUINISELANI (QLD CORONER) I latou ua maliliu, e tatau iai le suesuega I mafuaaga ale OFISA.

O le Autu o le Suesuega ina ia maua uma faamaumauga faamaoni e pei:

- O faamaumauga uma o le tagata ua Maliu.
- O fea sa maliu ai.
- O le a le mafua'aga o le maliu.
- E mafua ea, ona oni togafitiga fa'a- le Foma'i?

E le o iai se fa'amoemoega o le Ofisa e Tu'ua'ia se tagata poo se isi lava mafuaga o le maliu.

Ae o loo saili lava I mafua'aga Moni ma Manino.

- E muamua lava ona sa'ili I le taimi a'o le'i tupu le fa'alavelave.
- Ma ia saili pe le o iai lava ni lape poo ni faafitauli ao lei tupu le faalavelave.

- Ma ia suesue poo se Maliu e mafai ma tatau ona Laveaina.

I lalo o le Tulafono, (ACT) E iai le malosi i le Ofisa, ona suesueina ma fesiligia Nisi, Matagaluega, poo Kamapani mo ni faamatalaga ma molimau, mo le faatinoina o leni suesuega.

O Ituaiga Maliu nei E TATAU ONA LIPITOIA:

VEVESIGA MA MISA & POO SE MALIU E LEI FUAFUAINA

- Maliu ona oni vevesiga.
- Oni faalavelave tau Taavale, Luga o le Ea, Nofoa'afi, Fitafita.
- Faalavelave I Fale faigaluega.
- Masalomia I le Pule I le Ola.
- Ua Pa'u, Malemo, Aafia ini kasa oona.
- Fuala'au faasaina poo le ava malosi.

O nei mafua'aga uma, e tatau ona suesueina, e tusa lava pe faatuai ai le suesueina mai I le taimi na tupu ai le faalavelave ma le taimi ua maliu ai. Ina ia saili uma molimau ma mafuaga o le maliu.

MASALOSALOGA O LE MALIU

O se manatu lautele:

- O se Misa poo se Vevesiga ua maliu ai se tagata.
- E le o mautinoa poo ai o aafia, ae e toafia foi o aafia ai.

O le solitulafono o le fasioti tagata, e ao ona faatinoina muamua, ao lei faaauauina le suesuega a le Ofisa.

OSE MALIU AO I LUGA O LE VAAIGA A LE OFISA O FALEMAI

O se maliu ose tagata Ma'i I le Falema'i,

O loo iai a latou aiaiga ma su'esu'ega e sa'ili ai mafua'aga :

- O se mafua'aga e le i fuafuaina
- Ua tuai ona faatino se togafitiga e tatau ai.

O lenei togafitiga e a'afia ai, Fale fa'i nifo, Falema'i, Fale Tipitipi, ma isi ma'i eseese We.

Afai ete le o fiafia I le tausiga sa ofoina atu mo le ua maliu, e mafai ona e fa'afeso'otai le Ofisa o le Falema'i. (Ombudsman). {Oi latou nei e su'esu'eina faitioga a tagata, sa feoti I le Falema' i. }

MALIU A'O TAUSI VA'A VA'AIA

O le maliu o se tasi, a'o tausia va'ava'aia e e seisi tagata, e tatau ona lipotia, tusa lava pe ose maliu fa'a-natura, e a'afia ai:

- O tagata e le o atoa le malosi o le tino
- O tagata e le o atoa le mafaufau.
- O fanau o loo l lalo o le vaavaaiga mo le ola saogalemu.

Pe afai e tulai mai se maliu I ai latou sa tausia ma sa vaavaaia le ua maliu, e mafai ona saili atu e ala I le tatalaina o le ulutala ua taua I luga mo nisi faamalamalamaga mautu:

<https://www.coronerscourt.qld.gov.au/about-our-court/reportable-deaths>

MALIU I LE FALE PUIPUI POO TAIMI O TIUTE A LEOLEO

E faatali le suesuega a le Ofisa o le Korona:(Coronial)

- A'o I luga o le va'ava'aiga a Leloleo, pe o lo'o faanofo - va'ava'aia.
- Pe afai o loo taofia e le Ofisa malaga.
- Poo taumafai e sola 'ese mai I le falepuipui.

Afai ae maliu se tasi I le pule I le ola ao I lalo I le vaavaaiga a Leoleo. E fesili le Ofisa Suesue pe manaomia le latou suesueina o le maliu.

PEPA FAAMAONIA O MALIU

Pe afai e le mafai ona maua se pepa maliu mai le Fomai. E tatau ona lipoti mai I le Ofisa. E mafai ona vaai pe mafai ona maua mai se Fomai e aumai ai se lipoti, poo le vaai pe talafeagai ona fai se pepa maliu.

FAAMAONIA SE MALIU (tagata ua leva ona leiloa.)

Ua faamaonia se tagata ua leva ona leiloa ua MALIU. Ma ua lipotia I le Ofisa o Leoleo. E tatau I le aiga ona lipoti mai I le matou Ofisa, ina ia faatinoina le Matou suesuega.

O AI E MAFAI ONA AU'AI I LE SUESUEGA?

OFISA FAAMASINOAGA KORENA KUINISELANI. (The Coroners Court of Queensland)

E galulue fatasi ma Leoleo, Falemai, Kamapani tutoatasi, e saili uma mafua'aga mautinoa o le maliu, ma tuu faatasi ai lea ose lipoti.

O nisi o maliu e muamua ona suesueina e le Lesitala ma:

- O se maliu faa - natura e tusa ma se lipoti a Leoleo.
- Poo se talosaga foi mai Ofisa o Falemai mo se fautuaga. Poo se maliu e tatau ona lipotia.

O lea e ave ai le talosaga I le Ofisa Suesue ina o latou suesueina ai ma aumai se lipoti.

OFISA LEOLEO KUINISELANI

O Leoleo e auai atu I taimi o Misa ma Vevesiga. Ma taimi o maliu le fuafuaina.

- Ia ave le latou lipoti I le Ofisa Suesue.
- Ia saili ma mautinoa faamaumauga o le ua maliu
- Ia faafesootai le Fale oti mo le ua maliu.
- Ia maua uma fa'amaumauga o mea totino a le ua maliu, ma ia fa'afoi uma.

E galulue faatasi Leoleo, Ofisa o Leoleo Kuiniselani ma Ofisa Su'esu'e.

O SU'ESU'EGA FA'A-SAIENITISI SUE – TOTO, OFISA SUESUE

O Tama'ita'i Tausi ma'i, Faufautua, o I Latou uma o iai le poto faapitoa mo le su'esu'eina o mafuaga o le maliu e a'afia ai.

FCS provide a range of medical examinations to help determine the cause of death, including:

- Su'esu'ega faigofie
 - Su'esu'ega o le tino I fafo
 - Lipoti o vaila'au ma Fuala'au na inuina 'ao ola
 - Fai o su'esu'ega I le feau vai, ma le toto
 - Faia o le fa'ata o le tino atoa
 - whole body CT scan
 -

Su'esu'ega loloto o le Tino I totonu ma fafo.

E tatau ona aumai se manatu o le Aiga I le Ofisa Su'esu'e a'o le'i faia le su'esu'ega

O suesuega nei e a'afia ai:

The coroner must consider any family objections before ordering an extensive examination or organ retention.

- Oni a'afiaga o totoga ona oni vaila'au o'ona.
- O musele po'o ala toto o le tino.
- Su'esu'ega o Nifo pe a fia maua fa'amaoniga o le tagata ua leva ona maliu.
- Fa'amai o le neula e a'afia ai le mafaufau, ma le maea alio.

E fa'alagolago su'esu'ega a Foma'i I le mana'o a le Ofisa Su'esu'e. Oi latou o lo'o iai le pota fa'apitoa mo le su'esu'eina o le tino atoa o le tagata ua maliu, E umi se taimi e fa'atino ai le su'esu'ega.

O lena taimi umi. E faatino ma le Ava i le ua maliu.

OFISA SU'ESU'E MO MALIU MO AIGA (CFS)

CFS. O le tiute o le Ofisa Su'esu'e ia saili lipoti moni, aemaise le fesoasoani I aiga ona o le maliu o se tasi o le aiga.

O LE FESOOTAIGA MA AIGA

E fa'ataua e le Ofisa Su'esu'e, Aiga UA maliliu o ni o latou tagata.

E ioe le Ofisa ia fa'aopoopoina nisi o le aiga e mafai ona fai ma feso'otaiga ma le OFISA I taimi o le su'esu'ega.

Ma ia filifilia e le Aiga se isi sui, e fai ma feso'otaiga ma le Ofisa, Mo le taimi e amataina ai le su'esu'ega.

E mafai foi e le aiga ona filifilia se Loia, e tu mo i latou I le taimi o le su'esu'ega.

E aoga mo le filemu ma le saogalemu o tagata uma.

O le amanaia ma faatauaina o sui o le aiga, e le mo seisi lava mafua'aga faa-le Tulafono e ese mai I lona mafua'aga, e pei o fale poo mea totino.

Mo le mautinoa. E tatau lava ona logoina le aiga I taimi uma, ao faagasolo le su'esu'ega.

E tatau foi ona logoina mai le Ofisa mo le fesuiaga o Suafa ma Telefoni o Sui o le aiga.

ULU'AI TAGATA NU'U O LE ATUNUU

E fa'atauaina e le Malo, Tu ma Aganuu o Tagatanuu o le Atunuu, E faaeteete iai I le faaogaina, o le Gagana faa'aloalo I taimi uma. E talosagaina ai le Aiga ina ia logo mai ni mana'omia fa'a – le aganuu, Ina ia nofo'uta iai le Ofisa, a'o lei amatalia le Suesuega.

O lenei faamoemoe, ina ia mautinoa ai I le Aiga. O loo amanaia le latou aganuu.

O LE FA'ASO'AINA O FAAMAUMAUGA

O lo'o iai I le Ofisa le aia tatau e fa'asoaina atu ai fa'amaumauga, mo e ua tatau iai.

Mo fa'amaumauga ua le fa'ailoaina e le Ofisa.

Ia ave se tusi talosaga I le OFISA SU'ESU'E (CCQ), ma ia ave fa'amaumauga uma o le o loo faia le tusi talosaga.

O nisi fa'amatalaga o loo maua lea:

www.coronerscourt.qld.gov.au/resources/accessing-coronial-documents

E MAFAI ONA OU FA'A FESO'OTA'IA LE FALEOTI?

E mafai e le Aiga ona fa'afeso'otai le Faleoti a'o fa'agaioi Su'esu'ega.

E talia e le Ofisa Su'esu'e le Faleoti ua outou filifilia. O le taimi lava e ma'ea ai su'esu'ega uma, ma ua talia mafu'aga uma, ona tu'uina atu loa lea o le tino maliu I le faleoti UA tou filifilia

FESOASOANI MO MALIU

O loo i ai se fesoasoani e mafai ona maua. Pe afai ua maliu I totonu o Kuiniselani, ae le o maua nisi o le aiga, aemaise ai le le mafai ona maua tupe e totogiina ai fale maliu.

O loo maua uma faamatalaga ma faamaumauga mo lenei fesoasoani I le:

www.coronerscourt.qld.gov.au/for-families/funeral-assistance-scheme.

Maai Ona APALAI ma FAA fesoatai le OFISA FAAMASINOGA

<https://www.courts.qld.gov.au/contacts>

PEPA OTI

Pe afai ae maea uma su'esu'ega, ma ua fa'amalieina mafua'aga o le maliu., e fa'afeso'otai e le Ofisa Su'esu'e le Matagaluega o Aso Fanau, Maliu ma Fa'aipoipoga (RBDM) Mo se kopi o le Pepa Oti.

E mafai foi ona e talosagaina I le:

www.qld.gov.au/rbdlm poo le fesili foi I le Faleoti mo se fesoasoani.

Afai foi ua fa'ataunu'uina atu se pepa oti, ae ua le maua ni faamaumauga maoti o le maliu, e mafai ona e toe fa'afoia lea pepa oti, ae toe fai mai se Pepa Oti fou, ma se molimau lata mai, e aunoa ma se totogi.

E IAI SE ISI SU'ESU'EGA FA'APITOA ALE OFISA SU'ESU'E?

O le tele o nisi moliaga ua faia ma fa'ataunu'uina. E le toe faia seisi su'esu'ega faapittoa, pe afai ua fa'amalieina le Ofisa Su'esu'e I molimau ma su'esu'ega manino mo le mafua'aga o le maliu.

E mafai ona maua lenei lipoti I le Fale Fa'amaumauga a le Ofisa o Fa'amasinoga (website).

Afai e mana'o le Ofisa Su'esu'e, e fa'a – lauiloa nisi o lipoti e le o mana'omia se su'esu'ega fa'apittoa. E tataua I le Ofisa ona logo muamua le Aiga, ma fa'alauiloa le Suafa o le ua maliu. Pe afai e mana'omia se su'esu'ega fa'apittoa, e mafai e le Ofisa ona toe talosagaina se su'esu'ega fa'apittoa. O lenei su'esu'ega e mana'omia mo le Fa'amasinoga.

- Mo le Fa'amasinoga
- Mo le sa'ilia o se i'uga talafeagai.

O le Ofisa Su'esu'e e faia le la latou Fa'aiuga I le fa'ataunu'uina o le su'esu'ega I luga o le:

- Faatonuga mai le Faamasinoga.
- O le mana'omia mai tagata lautele e pei o le:
 - E le o fiafia i le lipoti ma mafua'aga o le maliu ai o le tagata.
 - O le popolega ina nei toe tupu I se isi tagata o le Komuniti.
 - Ma ia fesoasoani foi I nisi o fa'afitauli sa feagai ma le Aufaigaluega a le Malo ona o mea sa tutupu I le Falemai, Ofisa o le Falemai aemaise ai o se tagata ua maliu.

E ave lava le faailoa I tagata lautele mo I latou o fia auai. O faasinomaga uma e mafai ona maua I luga o le (WEBSITE)

A MA'EA UMA E SU'ESU'EGA MA LE MANUIA:

- O lenei lipoti o le a maua uma I luga (website) a le Matagaluega o Faamasinoga.
- O nisi mana'oga, e tatau ona ave uma le talosaga fa'atasi ai mani molimau mautinoa I le fa'amasinoga.

O NISI O LE Aiga e le o IOE I le Lipoti a le OFISA SU'ESU'E?

. E leai se su'esu'ega fa'apitoa
E iai le Aia tatau e talosaga ai mo lea su'esu'ega fa'apitoa
Ma ia faatumu le Tusi Apalai, ma fa'amatalaina le mafuaga, fa'atasi ma Molimau mautu.
Afai ae le Taliaina le talosaga e le Ofisa Suesue.
Ia ave le Talosagai le Ofisa Su'esu'e a le Setete, ae a le taliaina le talosaga.
Ia ave le talosaga I le Faamasinoga Maualuga.

FESOASOANI MO SE LOIA

E le manaomia e le aiga se Loia e finau mo latou. Pe afai ua su'esu'eina e le Ofia Suesue (CCQ) le mafuaaga o le Maliu.
Afai ete mana'omia se Loia: Ua saunia le lisi oi latou nei:

O LOIA E FESOASOANI MO TAGATA LAUTELE. KUINISELANI.

Fesoasoani faapitoa e leai se totogi, pe afai ete agavaa ai.
Telefoni: 1300 65 11 88
Website: www.legalaid.qld.gov.au

SOSAIETE A LOIA KUINISELANI

Tagai ane I le Ofisa o loo I totonu o outou nonofo ai.
Telefoni: 1300 367 757
Website: www.qls.com.au

OFISA SU'ESU'E KUINISELANI

O lenei 'au'aunaga, e mo I latou ua a'afia I nei mafatiaga o le maliu ma le oti. E leai se totogi, ao fa'atino su'esu'ega ma sa'ili'iliga a le Ofisa.

Telefoni: (07) 3214 6333
Website: <https://caxton.org.au/how-we-can-help/queensland-coronial-legal-service/>

OFISA O LOIA OI TOTONU I NOFOAGA LATA ANE IA TE 'OE

Sa'ili se Ofisa o loo latalata ane I le pitonuu o lo'o e alala ai.

Telefoni: (07) 3392 0092
Website: www.communitylegalqld.org.au/

The Aboriginal and Torres Strait Islander Legal Service

Fa'atauaina o tu ma aganuu a tagata Apoliki ma tagata Torres Strait.

Telefoni : 1800 012 255 (free call)
Email: coronial@atsils.org.au.
Website: <https://atsils.org.au/>

FESO'OTAIGA MA FESOASOANI

Coroners Court of Queensland

GPO Box 1649 Brisbane QLD 4001
Telefoni: (07) 3738 7050 (*main registry in Brisbane*)
Outside Brisbane: 1300 304 605 (local call cost)
Email: CoronersCourt@justice.qld.gov.au
Website: www.coronerscourt.qld.gov.au

OFISA O LEOLEO (Queensland Police Coronial Services)

E fesoasoani ma galulue fa'atasi ma le Ofisa Suesue, Aemaise le pota fa'apitoa fa'a – Saienitisi:
Telefoni: (07) 3292 5901
Email: QPSOfficeStateCoroner@police.qld.gov.au

OFISA FA'APITOA FA'A-SAINITISI O LE TOTO (Forensic Pathology and Coronial Services)

Telefoni: 1800 000 377 (free call)
Email: Forensics@health.qld.gov.au

FESOASOANI MO AIGA (Coronial Family Services)

Telefoni: (07) 3096 2794
1800 449 171 (free call)
Email: FSS.Counsellors@health.qld.gov.au

LESITALA O ASO FANAU, MALIU MA FA'AIPOPOGA (Births, Death and Marriages)

PO Box 15188 City East QLD 4002
Telefoni: 13 74 68
Email: bdm-mail@justice.qld.gov.au
Website: www.qld.gov.au/rbdlm

FESOASOANI MO E O AFAINA QLD. (Victim Assist)]

Fa'aali ma fa'ailoaina atu o faamatalaga e fa'atatau moni fesoasoani mo e ua le maua ni seleni poo tupe e ola ai.
Telefoni: 1300 546 587
Website: <https://www.qld.gov.au/law/crime-and-police/victim-assist-queensland>

OFISA E TALI ATU I FAITIOGA (Office of the Health Ombudsman.)

E fa'apitoa lenei Ofisa mo Faitioga I le Matagaluega o Falemai.
Telefoni: 133 646
Website: www.oho.qld.gov.au

O LE KOMITI FA'AFOE MO I LATOU SA A'AFIA I FA'ALAVELAVE MATUIA. (OHSCC)

O le fa'amanu'alia o se tagata faigaluega, aemaise mafatiaga o Aiga ona ose maluu o se tasi o le fanau poo se sui o le aiga I totonu o fale faigaluega. O lea ua mafua ai lenei Komiti Faafaoe.

Telefoni: 0417 910 130
Email: OHSConsultativeCommittee@oir.qld.gov.au
Website: www.worksafe.qld.gov.au/about-us/consultative-committee

FESOASOANI MO TAGATA A'AFIA I SAUAGA (Homicide victims Support)

Fesoasoani 24 itula 7 aso moi latou o loo A'afia I Sauaga.
Telefoni: 1800 774 744
Website: www.qhvsq.org.au/

UO AGALELEI QLD. (Compassion Friends QLD)

E ofoina atu o fesoasoani fa'a le Uo, e ala I le fa'amafanafanaga ona oni maluu poo ni sauaga sa a'afia ai se tagata.
Telefoni: 1300 064 068
Email: admin@tcfqld.org.au
Website: <https://tcfa.org.au/qld/>

LAVEA'INA MAI I LE PULE ILE OLA.(Survivors of Suicide Support. (SOSBSA)

O fesoasoani atu mo I latou sa a'afia I le Pule I le Ola, faatasi ai mai latou ua agai atu I lea tulaga.

Telefoni: 1300 659 467
Website: www.sosbsa.org.au

FESOASOANI E FA'AOLIOLI MO LATOU E AGAI ATU I LE PULE I LE OLA.(Standby - Support After Suicide.)

Ofoina o fesoasoani moi latou ua fia pule I le ola.

Telefoni: 1300 727 247
Mo I latou e le lelei le fa'alog; SMS 0428 842 041(6.00 am – 10.00pm)
Website: www.standbysupport.com.au

VILI MAI MO SE LAVE'AI, MAI LE PULE I LE OLA. (Suicide call back Service.)

24 itula/7 aso vili mai mo se fesoasoani
Telefoni: 1300 659 467
Website: www.suicidecallbackservice.org.au/

ROSA I LE SAMI (Rose in the Ocean)

Oni fesoasoani e ofoina atu ei latou ua a'oa'oina fa'apitoa mo le fa'amalosi atu I ai latou o a'afia I le Pule I le ola.

Telefoni: callback service 1800 77 7337
Website: <https://rosesintheocean.com.au/>

LAINA OLA I AUSETALIA. (LIFELINE AUSTRALIA)

E 24 itula / 7 Aso e tatala ai lenei Laina ete vili mai ai mo se Fesoasoani.

Telefoni: 13 11 14
Website: www.lifeline.org.au/

LAINA MO TAMAITI. (Kids Helpline)

O lenei Laina e mo Tupulaga Talavou I le 5 – 25 tausaga. E 24 itula / 7 Aso. E leai se totogi. E le faailoaina foi I nisi Lou suafa. E maua atu ai foi le fesoasoani I le mafaufau tino ma le agaga.

Telefoni: 1800 55 1800
Website: www.kidshelpline.com.au/

LAINA MO TAMA. (Mensline)

E leai se totogi, e maua le faamalosi mo le mafaufau tino ma le agaga. Ua faia lenei Laina mo Tama uma o Austalia o fia maua se fesoasoani.

Telefoni: 1300 78 99 78
Website: www.mensline.org.au/

First Nations Family Support Services

13 YARN

E lagolagoina ma faamalosi le faatauaina o le Aganuu o tagata – nuu o Austalia. E 24 itula / 7 Aso e tatalaina ai lenei Laina mo soo se tasi o fia maua se Fesoasoani.

Telefoni: 13 92 76
Website: www.13yarn.org.au/

Aboriginal and Torres Strait Islander Family Wellbeing Services

E leai se totogi. E le faailoina atu lou suafa ma ou fa'amaumauga I nisi tagata. E Fesoasoani malosi I uluai tagata o Apoliki ma Torres Strait, I le mafaufau, malosi ma le tino. Aemaise ai le Fesoasoani atu mo le soifua manuia o Fanau.

Telefoni: 1300 117 095
Website: www.familywellbeingqld.org.au/

Thirrili

THIRRILI INDIGENOUS POSTVENTION RESPONSE SERVICE.

O lenei Au'aunaga, Ua fa'avaeina, Mo le laveaina o tagata nu'u o Ausetalia, ma ia Fesoasoani mo aiga ma fanau, sa Pule I le Ola, Ma ua avea ma mafatiaga mo le soifua ola fiafia o tagata ma aiga, aemaise le au Matutua. Ma ia ave se Fesoasoani I le Mafaufau, Tino, Agaga, 'aemaise ai le ola saogalemu o Fanau ma Aiga.

Telefoni: 1800 805 801
Website: <https://thirrili.com.au/>

Mob Link

O le 'Aufaigaluega:Teine-Tausi ma'i, Foma'i, Aufaigaluega Apoliki ma Torres Strait Islanders, Fa,'atasi ma nisi mai Saute I Sasa'e o Kuiniselani. E talosia ia iai se Aso ia galulue ma koneti fa'atasi, ma galulue ai, Matagaluega o Soifua Maloloina, aemaise isi Matagaluega mo le manuia o tagata uma.

Telefoni: 1800 254 354 7am to 8pm, 365 days
Website: <https://www.iuih.org.au/our-services/mob-link/>